

En esta edición

| | |
|---|-----------|
| Editorial | 2 |
| Consortio Latinoamericano de Anticoncepción de Emergencia y sus organizaciones y redes miembras | 3 |
| Encuentro Andino de Jóvenes por el Derecho a la Anticoncepción de Emergencia Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. 12 al 15 de Febrero de 2004 | 4 |
| Encuentro de Jóvenes del Cono Sur por el Derecho a la Anticoncepción de Emergencia “Armando Redes” Montevideo, Uruguay. 15 al 17 de Mayo de 2004 | 6 |
| Noticias de Latinoamérica y el Caribe | 8 |
| La AE en otras regiones | 13 |
| Avances científicos | 14 |
| Lista de precios de los productos dedicados de AE por países | 15 |
| Recursos de AE en la Internet | 16 |
| Nuevos libros y documentos sobre salud, derechos sexuales y derechos reproductivos y AE | 16 |
| Cairo + 10: Reunión en la CEPAL. Santiago de Chile | 17 |
| Próximos Cursos, Jornadas y Seminarios | 19 |
| Estamos en la red | 20 |

¡No te la pierdas, estamos en la red!

www.clae.info

Editorial

Reciban un cordial saludo de bienvenida y de reencuentro del Consorcio Latinoamericano de Anticoncepción de Emergencia (CLAE) en su cuarto boletín informativo.

Esperamos que a través del boletín se puedan informar ampliamente sobre lo acontecido con la AE y la salud y los derechos sexuales y reproductivos en Latinoamérica y en el mundo durante el período de Marzo a Agosto de 2004.

Hemos construido un boletín con la información proporcionada por todas las personas, organizaciones y redes que son parte del CLAE. Y también con informaciones relevantes sobre la AE y los derechos sexuales y reproductivos que nos llegan a través de Internet y de los correos electrónicos.

En este número hemos incluido un resumen de los dos encuentros de jóvenes de las regiones Andina y del Cono Sur, llevados a cabo en Bolivia y Uruguay, respectivamente. Además, noticias relevantes respecto a la AE en la región, un cuadro de precios de los productos dedicados por países, un resumen de lo que fue la Reunión de Cairo+10 en la CEPAL, talleres y seminarios realizados en la región, referencias de las últimas investigaciones realizadas sobre mecanismos de acción de la AE y publicaciones, entre otros.

Durante el año nos hemos vistos enfrentados a constantes campañas y procesos legales en contra de la AE y los derechos sexuales y los derechos reproductivos por grupos ultra conservadores de la iglesia católica, así también hemos tenidos importantes triunfos y avances en este campo.

Dado este contexto político que estamos viviendo en la mayoría de nuestros países y la escasez de recursos financieros de nuestras organizaciones, es que debemos aunar esfuerzos y buscar estrategias efectivas y sustentables para continuar y fortalecer nuestro trabajo en la defensa, promoción y difusión de los derechos y la AE.

Creemos que el boletín es una excelente herramienta par realizar difusión y advocacy, y por ello es importante la participación de todas y todos. Los invitamos a enviarnos información para el próximo número. En el cual incluiremos una información completa sobre el seguimiento que estamos realizando a la Conferencia de Quito 2002. También esperamos que durante este mes podamos iniciar la difusión de las fichas de advocacy y AE que están siendo editadas por CLAE/ICMER y FCI.

Sus comentarios y sugerencias son bienvenidos para los futuros números del boletín. Y que lo disfruten.

Verónica Schiappacasse, Coordinadora CLAE, vschiappa@icmer.org



Encuentro de Jóvenes, Santa Cruz, Bolivia, 2004

Consortio Latinoamericano de Anticoncepción de Emergencia – CLAE

El Instituto Chileno de Medicina Reproductiva (ICMER-www.icmer.org) con sede en Santiago de Chile, es la Institución coordinadora del CLAE, que está conformado por las siguientes organizaciones y redes

Organizaciones miembros

- * AMES, Costa Rica
- * A.M.S., El Salvador
- * APROFA, Chile
- * Asociación Agenda Mujeres, Perú
- * Asociación Argentina por la Salud Sexual y Reproductiva, Argentina
- * Asociación Demográfica Costarricense (ADC)
- * Balance, México
- * BEMFAM, Brasil
- * Casa de la Mujer, Rosario, Argentina
- * CEMOPLAF, Ecuador
- * CENESEX, Cuba
- * CEPAM, Ecuador
- * CERFAMI, Colombia
- * CHANGE, E.U.A. y Perú
- * Cipaltomalt, Nicaragua
- * CISTAC, Bolivia
- * C.O.F., Ecuador
- * Center for Reproductive Rights, E.U.A.
- * Epikeia, México
- * Family Care International, E.U.A
- * Family Health International, E.U.A.
- * Flora Tristán, Perú
- * Fundación Esar, Colombia
- * Fundación Oriéntame, Colombia
- * Fundación Proser, Colombia
- * FUNSIA, Paraguay
- * GIRE, México
- * Grupo Meridian, E.U.A.
- * Grupo Parlamentario Inter-Americano sobre Población y Desarrollo, E.U.A.
- * GTPOS, Brasil
- * Human Rights Watch, E.U.A.
- * ICMER, Chile
- * IMIFAP, México
- * IPPF/ Región Hemisferio Occidental, E.U.A.
- * IPAS, América Latina y el Caribe
- * International Women's Health Coalition, IWHC, E.U.A.
- * Ixchen, Nicaragua
- * John Snow Incorporated, E.U.A.
- * Marie Stopes, Bolivia
- * Marie Stopes, Honduras
- * Marie Stopes International, División Latinoamericana
- * Marie Stopes, México
- * Mujer y Salud (MYSU), Uruguay
- * NEPAIDS, Brazil
- * Pacific Institute for Women's Health, U.S.A.
- * PAHO, Women, Health and Development Office
- * Pathfinder International
- * PLAFAM, Venezuela
- * Planned Parenthood San Diego & Riverside Counties, Binational Program U.S.A.
- * Planned Parenthood Federation of America, U.S.A.
- * Population Council, Brazil
- * Population Council, Guatemala
- * Population Council, Mexico
- * PROFAMILIA, Colombia
- * PROMESA, Paraguay
- * PROSALUD, Venezuela
- * Puntos de Encuentro, Nicaragua
- * Reprolatina, Brasil
- * Sexualidadonline, México
- * SHSSR, AC, México
- * UNASSE, AC, México
- * YEUANI, A.C., México

Redes miembros

- * Coordinadora de Organizaciones de Mujeres para la Promoción de la AE (COMPAE), Nicaragua
- * Consorcio Argentino de AE (CAAE), Argentina
- * Consorcio Boliviano de AE (CBAE), Bolivia
- * Consorcio Chileno de AE (CAAE), Chile
- * Consorcio Ecuatoriano de AE (CEAE), Ecuador
- Elige Red de Jóvenes por los Derechos Sexuales y Reproductivos, C.A., México
- * Meridian Group
- * Movimiento Amplio de Mujeres, Peru
- * Mujeres al Oeste, Argentina
- * Programa Provincial de Salud Reproductiva, Ministerio de Desarrollo Social y Salud, Gobierno de Mendoza, Argentina
- * Red Latinoamericana y Caribeña de Jóvenes por los Derechos Sexuales y Reproductivos, REDLAC
- * Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, RSMLAC
- * Rede Brasileira de Contracepção de Emergencia, Brasil
- * Red Peruana de Mujeres Viviendo con VIH, Perú
- * Red de Servicios de Salud Cusco Norte, Perú

¿Cómo integrarse al CLAE?

Quienes: Toda organización, institución, red o individuo/a que se comprometa a defender la AE dentro del marco de su trabajo. Las redes deberán enviar un listado de las organizaciones miembros.

Como: Enviando una carta o email a la coordinadora del CLAE expresando el compromiso con la AE, trabajo realizado si lo tienen, e interés en unirse como organización miembro al CLAE.

Por cuanto tiempo: La membresía al CLAE no tiene expiración a no ser que se exprese el deseo de ser retirada de la lista de miembros por medio de una carta a la coordinadora.

Derechos de organizaciones miembros:

- ♣ Representar al CLAE en eventos y participar en proyectos regionales
- ♣ Recibir información y boletines del CLAE
- ♣ Compartir información y experiencias con otras organizaciones miembros

Deberes de organizaciones miembros:

- ♣ Defender la AE y los objetivos del CLAE en su acción cotidiana.

Sugerencias de participación:

- ♣ Enviar información periódica sobre actividades de la organización en AE, situación de la AE en su país y publicaciones.
- ♣ Participar en campañas de abogacía impulsadas por el CLAE

**Para mayor información:
Verónica Schiappacasse
Coordinadora del CLAE
vschiappa@icmer.or
y en www.clae.info**

Encuentros de Jóvenes y el Derecho a la Anticoncepción de Emergencia

II Encuentro Regional de Jóvenes por el Derecho a la AE

Santa Cruz de la Sierra- Bolivia
12 al 15 de febrero 2004

¡Y LLEGAMOS A BOLIVIA!

44 Jóvenes de cinco países de la región andina (Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela) fueron los protagonistas del Encuentro que tuvo como meta promover, facilitar, compartir y reflexionar sobre temas relacionados con los derechos sexuales y reproductivos de la juventud, para así sacar conclusiones y fomentar la difusión de una sexualidad saludable, placentera y responsable, promoviendo la expansión de la AE.

La convocatoria

Con un mes de anticipación el CISTAC, hizo un anuncio público a través de distintos medios de comunicación, especificando las modalidades y los requisitos de postulación. Asombrados se vieron ante la demanda de jóvenes que querían asistir al encuentro, llegando a establecer una lista de aceptación de 46 líderes juveniles y 14 personas entre invitados, facilitadores/as y apoyo logístico. Distintas organizaciones como Marie

Stopes, Mecano, Save the Children, IPPF, CIES Bolivia, Impares Perú, CLAE, Profamilia Colombia, PLAFAM de Venezuela y la REDLAC entre otras, brindaron su apoyo para facilitar el Encuentro.

Facilitadores/as

Para lograr un buen método de trabajo y una óptima obtención de resultados, distintas organizaciones representadas por profesionales, dieron ritmo y orden al Encuentro, ellos son: Jaime

Tellería y Yolanda Mazuelos del CISTAC, Moira Rimaza por el Consorcio Boliviano de la AE, Andrea Ramírez de REDLAC-Bolivia, Ana Rodríguez, Verónica Schiappacasse del CLAE, Angela Heimburger y River Finlay de IPPF, Omar Fuertes médico teatrista encargado de las dinámicas corporales, Ramón Torre y Cristina Rentería del Consorcio Boliviano de AE y Susana Rance consultora independiente y activista por los derechos. Como apoyo logístico participaron Kenny Carvajal y Daniel Durán miembros del CISTAC.

**Los ejes temáticos fueron:
DDHH, DS y DR
AE y advocacy**

Desarrollo del Encuentro

Para lograr la (re)construcción de procesos individuales y colectivos dirigidos a la autoexploración, identificación, generación de nuevas causas, intercambio de experiencias, ampliación de conocimientos y la generación de propuestas de acción, se utilizó una metodología vivencial-reflexiva que ayudó a la comprensión de los grupos.

Se fueron construyendo variadas teorías a partir de los conocimientos y experiencia de los(as) participantes en el ámbito personal y colectivo como una forma de abrir y cerrar los espacios de reflexión sobre las temáticas propuestas.

Dos modalidades fueron las que se ocuparon. La primera, fue en grupos pequeños para propiciar una mayor participación y profundización de los temas a través de la reflexión de situaciones personales, mientras que la otra manera de trabajar fue a modo de plenarios, en donde todos compartieron los aspectos tratados en los grupos pequeños.

La metodología facilitó el intercambio de ideas, opiniones, experiencias y debates teóricos

Hablan los Protagonistas

De seguro muchos participantes aprendieron cosas nuevas o cambiaron su visión sobre cosas que pensaban, por esto hemos hecho un compilado de algunas reflexiones de nuestros protagonistas.

“Sabía que había una causa pero no me había dado cuenta que existía, fue como destapar velos e ir viendo que hay algo por lo que estás trabajando y es parte de ti”.

“Yo vengo con una causa de derechos y con otras aspiraciones que no tenían que ver con la AE, ahora la causa que yo traía le estoy sumando otra que es la AE y me sirve para ampliar mi visión”

“Me siento muy satisfecha de estar con personas que comparten sus experiencias y tengan la necesidad de buscar propuestas para que este derecho sea aplicado”

Estas fueron algunas de las miles de conclusiones que sacaron los jóvenes y que quisimos compartir con ustedes.

Lástima que terminó

La clausura fue una locura, sentimientos encontrados marcaron la despedida, felices por la instancia de haber compartido experiencias y hacer nuevos amigos pero apurados para no perder el vuelo a sus países.

Jimmy Tellería a nombre de CISTAC y el equipo boliviano de trabajo agradeció a todos su tiempo, compromiso, autodesafío y pasión. A nombre del CLAE, Verónica Schiappacasse recordó a todos que los compromisos asumidos durante el Encuentro contarían con el apoyo del CLAE y despidió a todos hasta un futuro encuentro. Entre abrazos, besos y lágrimas típicas de una despedida, algunos participantes a nombre del grupo agradecieron la oportunidad, los permisos, el respeto, la implementación y el tiempo dedicado por los organizadores y colaboradores. Por el momento nos queda una gran tarea, continuar trabajando y difundiendo los derechos sexuales y reproductivos junto con fomentar y apoyar la AE. Gracias a todos y hasta un futuro encuentro.

Algunas Conclusiones

Durante el desarrollo del Encuentro se logró trabajar en un ambiente de confianza que permitió a los participantes compartir diferentes experiencias y sentirse cómodos al hacerlo. Felices y satisfechos se sintieron los realizadores al ver como las metas que se habían propuesto se iban cumpliendo, por ejemplo, se logró ampliar la información sobre la AE, además de reafirmar las causas de los participantes a nivel personal e institucional relacionadas a derechos y difusión de la AE junto con el fortalecimiento de redes (REDLAC) y la formación de redes locales y regionales, se amplió también la capacidad de informar, defender y compartir los temas de sexualidad, salud, de la AE, los derechos sexuales y reproductivos entre otras cosas.

Para tener más información del Encuentro Andino, puedes visitar: www.cistac.org y www.clae.info



Encuentro de jóvenes del Cono Sur por el derecho a la Anticoncepción de Emergencia “ARMANDO EN REDES”

Montevideo- Uruguay
15, 16 y 17 de mayo del 2004

52 participantes entre mujeres y hombres jóvenes, de 16 a 25 años residentes en la región del Cono Sur (Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay), relacionados con grupos u organizaciones vinculadas a los temas de DS y DR, Juventud, Derechos Humanos y ciudadanía juvenil, fueron los protagonistas de este Encuentro, cuyo principal objetivo fue promover un espacio de empoderamiento juvenil desde la reflexión, construcción e integración de propuestas e iniciativas locales, nacionales y regionales de promoción y defensa de la Anticoncepción de Emergencia en el marco de los Derechos Sexuales y los Derechos Reproductivos.

Desarrollo del Encuentro

Se entregó a cada participante un distintivo con su nombre y organización a la que representaba y una cinta de color representando a su país de origen (Argentina: celeste, Brasil: verde, Chile: azul, Paraguay: rojo, Uruguay: amarillo, facilitadoras y organizadoras: blanco)

Dinámica de apertura

Con la ayuda de cartulinas que se colocaron en la pared se fue construyendo un diagrama de objetivos, y luego las y los participantes en pequeños grupos discutieron y plantearon sus expectativas sobre el Encuentro. Por último los grupos presentaron el trabajo grupal sobre sus expectativas. Tanto el diagrama de objetivos como las expectativas fueron pegados en el muro hasta el último día del Encuentro.

Objetivos Específicos

- Desarrollar habilidades de advocacy en Derechos Sexuales y Derechos Reproductivos mediante capacitación e intercambio de experiencias.
- Construir una agenda común a la sub región desde la perspectiva juvenil, para la defensa de los Derechos Sexuales y Derechos Reproductivos con énfasis en AE.
- Fomentar la articulación entre jóvenes del Cono Sur para la promoción de sus Derechos.

Expectativas de los participantes

- 1) Lograr un espacio de intercambio de experiencias, para aprender más sobre la AE para luego transmitirlo a sus pares; aprender estrategias de presión política; trabajar y conocer sobre AE para lograr un mejor trabajo, junto con adquirir técnicas sobre derechos sexuales y reproductivos para incluirlo en la planificación familiar. Fortalecer el trabajo de cada país mediante la unión del Cono Sur
 - 2) Articular trabajos, problematizar las distintas ideas e institucionalizar la educación sexual
 - 3) Aprender y conocer experiencias sobre la AE
 - 4) Construir un red Cono Sur para fortalecer las acciones en Salud Sexual y Reproductiva con énfasis en el acceso a la AE.
- Entre otros motivos y razones que fueron apareciendo durante el Encuentro.



Temas tratados

- 1- Democracia y Vida Cotidiana
 - 2- Derechos Humanos y Ciudadanía
 - 3- Anticoncepción de Emergencia y Derechos Sexuales y Reproductivos
 - 4- AE y Estrategias Regionales. (CLAE, IPPF, IWHC, PIWH Y REDLAC)
 - 5- Participación y Experiencias en los niveles Nacionales.
 - 6- Advocacy en Derechos Sexuales y Reproductivos.
- Como última instancia del encuentro la Red de jóvenes DESYR y Cecilia Correa (REDLAC) trabajaron en la elaboración de una Agenda Regional en Derechos Sexuales y Reproductivos y AE.

Evaluación de las/los Jóvenes

La mayoría de las y los participantes quedaron muy conforme con el encuentro y dicen haber aprendido mucho, además que “la gente tenía muy buena onda”, felicitan a las organizadoras y dicen que fue una experiencia única e inolvidable.

Algunas personas manifestaron su interés por haber profundizado más en los temas pero entienden que estaban muy limitados por los tiempos.

Se hicieron sugerencias sobre la posibilidad de haber facilitado algún material de lectura previo al encuentro para que todas y todos los participantes manejaran un mínimo de información, también se propuso haber extendido el encuentro un día más y hacer más dinámicas o juegos entre los módulos para mantener la atención.

Se señaló que la agenda no llegó a tiempo para que los y las participantes contaran con ella antes de partir de sus países. También se señaló que en la información distribuida no se incluyó datos sobre aspectos climáticos del país.

Se debería hablar más profundamente de la diferencia entre AE y aborto.

Es necesario informar sobre el ciclo menstrual y reproductivo para entender el mecanismo de acción de la AE y de otros métodos anticonceptivos y de la deferencia entre métodos abortivos y la AE.



La Visión de los Organizadores

Se recibieron muchas postulaciones, lo cual da cuenta del interés de los y las jóvenes por participar de actividades como éstas. Importa resaltar el alto porcentaje de postulaciones de Paraguay, así como el escaso número de postulantes de Chile. Se sugirió poder hacer una base de datos con todas las postulaciones por país, para ser entregadas a quienes hayan participado en cada país.

Se valoró de manera positiva la flexibilidad y capacidad para realizar ajustes y cambios que se fueron evaluando como necesarios durante el Encuentro.

Para tener más información del Encuentro puedes visitar: www.clae.info

Noticias de Latinoamérica y el Caribe

Argentina Jornadas sobre Sexualidad y Grupos Vulnerables.

Los días 13 y 14 de agosto se realizó en Buenos Aires, la “III Jornada sobre Sexualidad y Grupos Vulnerables”.

Diversas fueron las temáticas tratadas, como: Adolescencia, Adultos Mayores, Discapacidades, Serodiscordancia, Talasemias, Abordajes sociofamiliares, Cuadros Neurológicos y Ostomizados - Terminales, entre otros.

Bolivia Día Mundial de la Población

Julio- Bolivia celebró el Día Mundial de la población recordando el 10° aniversario de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo celebrada en el Cairo, en la cual 179

países adquirieron el compromiso de mejorar la salud sexual y reproductiva de sus habitantes. Este año Marie Stopes Bolivia reafirmó su compromiso con la salud sexual y reproductiva de miles de mujeres, hombres y adolescentes del país. Esta renovación de intenciones tiene varios motivos ya que el 22,7% de la población tiene necesidades insatisfechas de anticoncepción, además de cada mil niños que nacen mueren 75 antes de cumplir los 5 años; cada año mueren 650 mujeres por motivos de embarazo y parto; 7 de cada 10 mujeres sufre algún tipo de violencia, al año se producen entre 50 y 80 mil abortos; cada día cuatro mujeres son violadas. Al respecto, Marie Stopes a podido contribuir a que 24 mil personas solicitaran un método anticonceptivo, siete mil mujeres se hicieran un control prenatal, 13.700 personas se curaran una infección de transmisión sexual, 29.200 mujeres se realizaran

una detección de cáncer de cuello uterino junto con mejorar la calidad de vida sexual y reproductiva de miles de bolivianos. Por eso las metas en este tema para Bolivia son fortalecerse cada año para lo que piden a personas e instituciones que los apoyen en el desarrollo de sus metas.

Fuente: Marie Stopes, Bolivia

Contacto: ramon.torre@mariestopes.org.bo

Bolivia Postergan Ley Marco sobre Derechos Sexual y Reproductivos

La Ley Marco de Derechos Sexuales y Reproductivos fue aprobada de forma unánime por la Cámara de Diputados, el 30 de abril y, una semana después, también unánime, por la Cámara de Senadores (5 de mayo). El Poder Legislativo ratificó su compromiso con los acuerdos internacionales suscritos por Bolivia y consideró que estos derechos se encontraban dispersos en otras leyes y políticas nacionales y, por tanto, era necesario recopilar todo ello en un solo documento. Sin embargo, estas consideraciones no fueron tomadas en cuenta por el Poder Ejecutivo, y devolvió el 13 de mayo el proyecto de Ley a su Cámara original para que se produjera un mayor debate ya que se tocaban "valores fundamentales para el ser humano". Los diputados y senadores defienden la necesidad de su promulgación, en oposición a la Iglesia Católica, la que cree que a través de esta ley se vulnerarán algunos principios morales. En la norma se reconoce el derecho a la elección de métodos anticonceptivos y el derecho a la confidencialidad en el tratamiento médico, incluyendo servicios anticoncepción de calidad, prevención de embarazo no deseado y atención de calidad para tratar las complicaciones por aborto. Para la Iglesia, muchos de estos términos, son los que dan paso, por ejemplo, a legalizar el aborto o a aceptar la homosexualidad.

Bolivia Recursos para la promoción y el acceso a la AE

El 13 de agosto el CISTAC organizó el Seminario "Desarrollo de recursos para la promoción y acceso a la Anticoncepción de Emergencia", auspiciado por el PATH (Programa para la tecnología apropiada en Salud). El taller se llevó a cabo en La Paz- Bolivia, y asistieron entre 20 a 25 representantes del Gobierno Nacional, Departamental y Municipal, además de delegados de ONG's y Agencias de Cooperación Internacional. El objetivo del programa fue el de implementar un proceso de sensibilización, información y desarrollo de recursos para la promoción y acceso a la anticoncepción de emergencia en programas

de salud reproductiva y atención de violencia sexual.

Contacto: cistac@cistac.org

Bolivia Foro Internacional "Exigibilidad de los Derechos Humanos: El Caso de los Derechos Sexuales y Reproductivos"

La Paz-9 y 10 de septiembre de 2004. Con gran éxito se realizó este Foro Internacional organizado por UNFPA, GPI, DFID y Population Council. Asistieron alrededor de 180 personas de la región, entre ellos parlamentarios, autoridades de Gobierno, representantes de ONG's, jóvenes y dirigentes comunitarios.

Los temas tratados fueron la Exigibilidad de los Derechos Sexuales y Reproductivos, Estrategias y Experiencias Latinoamericanas, Legislativas y desde el Activismo, Derechos de Adolescentes y Jóvenes y Retos Institucionales en la Exigibilidad de los Derechos. Además se realizaron cuatro mesas de trabajo paralelas en las cuales se debatieron los nudos problemáticos en los Derechos Sexuales y en los Derechos Reproductivos, estrategias de Advocacy y desafíos Legislativos.

Gran relevancia se le prestó a la situación actual de la Ley Marco de Derechos Sexuales y Reproductivos.

En el Foro el CLAE presentó el impacto de su trabajo en la región de Latinoamérica y el Caribe. Mas información: Susanna Rance, coordinadora del Foro. rance@entelnet.bo

Brasil Estudio sobre Abuso Sexual en Adolescentes gana Premio Científico

Agosto- El artículo "Contribución al estudio del abuso sexual contra los adolescentes: Una perspectiva de Salud Sexual y Reproductiva y de Violación a los Derechos Humanos", realizado por el Centro de Niños y Adolescentes de Sao Paulo, fue el vencedor del I Premio de Salud Femenina durante el 9° Congreso de Ginecología y Obstetricia de SOGESP.

Según las normas del concurso, el artículo será publicado en la revista "Adolescencia y Salud". Ojalá el artículo sea útil para todas y todos que dedican sus esfuerzos y talentos en el tema de violencia sexual.

Brasil Talleres organizados por Reprolatina

Agosto- El grupo de jóvenes Reprolatina, organizó dos talleres sobre Derechos Sexuales y Reproductivos y uno de género en el XII ENA (Encuentro Nacional de Adolescentes), realizado en Natal.

Se realizó una investigación entre los jóvenes sobre conocimientos de anticoncepción, incluyendo la AE y de DS y DR.

El total de participantes del Encuentro fue de 486 entre adolescentes, jóvenes y educadores.

Chile

AE para víctimas de Violencia Sexual

Abril- El trabajo conjunto entre el Ministerio de Salud (MINSAL) y organizaciones no gubernamentales, dio como resultado la elaboración de las "Normas y Guía Clínica para la Atención en Servicios de Urgencia a Personas Víctimas de Violencia Sexual", la que incluye la entrega gratuita de la AE a aquellas mujeres víctimas de violación que lo soliciten.

Esto provocó un fuerte debate, ya que la Iglesia Católica y autoridades ligadas a grupos conservadores se opusieron fuertemente a la distribución gratuita del Postinor-2 en los servicios de urgencia, alegando que este método era abortivo y atenta contra la vida del que está por nacer.

Tres alcaldes se opusieron a entregar la AE en los consultorios públicos de su comuna, violando el derecho de las mujeres a acceder al método y negándose a cumplir con una política de salud pública del Ministerio de Salud

Para obtener la norma visite el sitio web:
www.minsal.cl

Chile

Situación Legal de la AE Juicio de Nulidad de Derecho Público

El 30 de Diciembre de 2003, AGES, una organización pro-vida interpuso en el 20º Juzgado Civil un Juicio de Nulidad de Derecho Público contra el Instituto de Salud Pública por registrar el producto dedicado Postinor-2 y por considerar que este es abortivo.

El 30 de Junio pasado los y las chilenas nos informamos a través de la prensa que el fallo en primera instancia dictado por la jueza suplente del 20º Juzgado Civil, Sylvia Papa fue contrario al producto dedicado de AE, Postinor-2 y por lo tanto contrario al ejercicio de un derecho humano básico como es el de tener acceso a información y métodos anticonceptivos para prevenir embarazos no deseados.

Con este fallo la jueza le dio la razón a los demandantes, que son una Agrupación anti-elección llamada AGES y que busca retirar el fármaco del mercado porque según ellos atenta contra los principios constitucionales que protegen la vida del que esta por nacer.

A pocas horas de que se completara el tiempo para presentar las apelaciones, la jueza Papa dictó una orden de incautar el Postinor-2 de todas las farmacias y servicios públicos de urgencia del país. Esta orden sorprendió a los abogados del ISP, ya que es ilegal, ya que una vez que el tribunal dicta sentencia y notifica a las partes, no puede hacer nada más.

El ISP impugnó ambas medidas tomadas por la jueza Papa con tres acciones legales ante Corte de Apelaciones el 12 de Julio. La Corte de Apelaciones revocó la medida de incautación de Postinor-2, lo que en la práctica significa que el Postinor-2 puede seguir vendiéndose en farmacias y entregándose en los servicios de urgencia en forma gratuita. Falta que la Corte de Apelaciones se pronuncie por la cuestión de fondo.

El Instituto Chileno de Medicina Reproductiva (ICMER) y la Asociación Chilena de Protección de la Familia (APROFA) también se hicieron parte de esta parte del proceso y apelaron separadamente ante la Corte de Apelaciones.

Fuente: vschiappa@icmer.org

Recurso de Protección contra la AE

Un grupo llamado Nacencia "pro-vida" interpuso un recurso de protección en la 1ª sala de Corte de Apelaciones el pasado 16 de Agosto contra el DIU T de Cobre, todas las pastillas anticonceptivas que contengan levonorgestrel y los 2 productos dedicados de AE (Postinor y TACE) por considerarlos abortivos. El recurso es contra el Ministerio de Salud, el Instituto de Salud Pública, 19 laboratorios farmacéuticos y 3 megafarmacias que venden estos productos.

La corte de apelaciones lo declaró inadmisibile, pero ellos apelaron y no sabemos por ahora cómo terminará este proceso.

Otra vez nos enfrentados a un grupo fundamentalista que desconoce y atenta contra el derecho humano básico de decidir sobre cuantos hijos/as tener, de regular nuestra fertilidad, de tener autonomía sobre nuestro cuerpo y sexualidad.

Fuente: vschiappa@icmer.org

Chile

En un 51,8% aumentaron las ventas de la AE

Pocos se han preguntado qué pasa en el mercado desde que, hace tres años, se autorizara la "píldora del día después".

Las ventas del fármaco aumentaron 51,8% entre 2002 y 2003. Según cifras, el primer año se vendieron 10.320 unidades, mientras el segundo, 15.674. En total, desde que comenzó la venta en septiembre del 2001, se han vendido cerca de 28 mil dosis.

Las mayores ventas se registran en ciudades como Santiago, Concepción, Temuco y Valdivia, siendo los lugares de mayor distribución, las farmacias cercanas a los servicios de urgencia de hospitales y centros médicos privados.

El Ministerio de Salud reconoce que la información que dispone actualmente la cartera sanitaria sobre el consumo de la AE, es muy general y radica principalmente en el ejercicio médico privado.

A juicio médico, el debate surgido por la distribución gratuita de la AE en los servicios de urgencia, a generado más dudas que respuestas,

“el tema no es claro cuando aparecen tantos actores opinando, sobre todo cuando se habla desde la emoción más que la razón. Este es un anticonceptivo igual a los otros que hemos usado por 40 años”, dijo el Doctor Castro.
Fuente: Diario La Tercera, 9 Mayo 2004.

Chile **79% de jóvenes usaría la AE en caso de violación**

Abril- Un estudio realizado por el Centro de Medicina Reproductiva y Desarrollo Integral del Adolescente (Cemera) de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

La investigación se basó en un encuesta aplicada a 800 jóvenes cuyo promedio de edad eran los 17 años. De éstas un 84% eran usuarias de algún método anticonceptivo.

Un 79% de las encuestadas dijo que utilizaría la píldora ante un abuso sexual, un 42,2% en caso de que el condón fallara o se rompiera y solo un 33,35 si llegara a olvidar el anticonceptivo tradicional.

El Director del Cemera, Dr. Ramiro Molina, concluye que la utilización de la AE se haría con responsabilidad y solamente ante una situación de emergencia.

En cuanto a la información que las jóvenes tenían de la AE, un 91% había escuchado sobre ella, un 33% no sabía cómo usarla y solo un 4,4% la había utilizado.

Fuente: Diario La Tercera, 21 Abril 2004.

Costa Rica **Actualización en Tecnología Anticonceptiva**

Alrededor de 70 personas, profesionales de salud de la Caja Costarricense del Seguro Social, del Instituto Nacional de las Mujeres y de ONG´s dedicadas a promover derechos sexuales y reproductivos, asistieron al Seminario de Actualización en Tecnología Reproductiva organizado por el Grupo Reflexión y por Trabajo de Derechos a la AE, Costa Rica.

El objetivo principal es el incluir en la normativa oficial de salud, la oferta del servicio para cualquier mujer que así lo requiera.

El grupo a cargo de este Encuentro, elaboró un documento llamado “Anticoncepción de Emergencia: aspectos generales par la toma de decisiones”, el que fue financiado por la oficina local del UNFPA y fue entregado a todos los participantes.

Las panelistas nacionales invitadas fueron connotadas profesionales del derecho, la medicina, la bioética, la psicología y la teología. Fue de particular importancia contar con la presencia de Eduardo Vera de Chile, Liliana Schmitz de Colombia, Marta María Blandón de Nicaragua y Raffaella Schiavon de México.

Fuente: ames@racsa.co.cr, 9 Julio 2004.

Ecuador **Campaña Combo Anticonceptivo Juvenil**

Julio- La iniciativa puesta en marcha por la Coordinadora Política Juvenil por la Equidad de Género y la Fundación Desafío, tiene como objetivo difundir y dar fácil acceso a la PAE, como un derecho de las mujeres, en especial de las jóvenes.

Por esto entregan en sus oficinas un condón, una dosis de PAE y un informativo para quienes lo requieran.

Para más información escriba al mail: desafio@uio.satnet.net

México: **Campaña de GIRE**

GIRE es un Grupo de Información de Reproducción Elegida, cuyo objetivo es difundir información sobre la Anticoncepción de Emergencia, por medio de publicaciones en internet, campañas, líneas telefónicas e intercambio con otras organizaciones civiles y públicas.

Su sitio en internet (www.gire.org.mx), se actualiza constantemente con información sobre el método, forma de uso, normatividad y los productos disponibles en México (Postinor2, Postday, Vika, Glanique).

Sus publicaciones se distribuyen de forma gratuita o con una cuota de recuperación mínima, en ferias y eventos masivos sobre derechos humanos de salud sexual y reproductiva.

“EL ABORTO POR VIOLACIÓN ES LEGAL”

La Campaña lanzada en marzo del 2004, ofrece información de los pasos a seguir tras una violación, desde cómo prevenir un embarazo, hasta el acompañamiento para denunciar el delito y obtener la autorización para el aborto legal.

DIFUSIÓN E INFORMACIÓN DE LA AE

La página web fue rediseñada y actualizada en mayo del 2004 y su sección sobre la anticoncepción de emergencia ha adquirido vital relevancia, al incluir información como ¿Qué es y cómo se usa?, Diferencias con la píldora RU-486, en donde se aclara la confusión que existe entre la AE y la píldora abortiva.

Se incluyen también enlaces a tres organizaciones que trabajan el tema de AE: Mexfam, CLAE y la Secretaría de Salud de México (SSA), además de noticias y eventos.

MODIFICACIÓN EN LA PLANIFICACIÓN FAMILIAR

En enero del 2004 se publicó en Diario Oficial, la resolución por la que se modifica la Norma Oficial Mexicana (NOM) de los servicios de planificación familiar que incorporó la anticoncepción de emergencia.

Para que esto se llevara a cabo, GIRE y el Grupo Interinstitucional de Salud Reproductiva (GISR) participaron activamente en la difusión pública de la NOM, asistiendo a diversos medios de

comunicación y presionando a la revisión jurídica para obtener avances.

El asesor jurídico de GIRE ha dado seguimiento permanente a dos recursos de amparo contra NOM que interpusieron la Asociación Nacional de Padres de Familia y el Comité Nacional Provida, el primero de estos ya fue rechazado.
Más información: www.gire.org.mx

México

Elige- Red de Jóvenes por los Derechos Sexuales y Reproductivos

Agosto- El Instituto del Pacífico para la Salud de las Mujeres, apoyará con recursos el proyecto "*Estrategias juveniles para la promoción de los derechos sexuales y reproductivos y la Anticoncepción de Emergencia: una sistematización de la experiencia centroamericana y del Caribe*", del grupo ELIGE.

Por esto invitan a todas las organizaciones de la REDLAC, a las de Centro América y el Caribe a participar directamente en esta iniciativa.

Fuente: elige@prodigy.net.mx

Nicaragua

Debate en el Congreso por Aborto Terapéutico

Julio- El aborto terapéutico estaba vigente en Nicaragua desde 1879 y todos sus gobiernos han convivido por más de 100 años con esta legislación.

Sin embargo, con la llegada de los dos últimos presidentes "liberales", se decidió la formulación de un nuevo código que condena el aborto, sancionando a la mujer entre 1 a 3 años (en el mejor de los casos) y a los médicos con 5 a 8 años de prisión e inhabilitación absoluta para el ejercicio de la medicina.

Este debate fue introducido en la agenda del Congreso cuando las fuerzas políticas en contra del aborto tienen un "renovado compromiso" con la Iglesia Católica y Evangélica, quienes encabezan todos los actos oficiales del Gobierno, faltando al artículo 14 de la Constitución Política que señala que el Estado no tiene religión oficial. Diputados de distintos partidos han manifestado su rechazo al aborto terapéutico opinando que es "un crimen con premeditación y alevosía" (Bancada Azul y blanco), otros dicen que "hay que aumentar las penas por aborto, inclusive hasta 20 años para las mujeres" (Partido Laboral), mientras algunos "lo pueden llegar a aceptar en donde se compruebe que la vida de la mujer está en peligro, aunque apoyan lo de aumentar las penas" (Partido Sandinista).

Ante las opiniones el Presidente de la Asamblea Nacional opina que ante un embarazo por violación aunque sea una niña, se debe "consultar al cura del pueblo".

Por su parte la Iglesia Evangélica, aunque niega toda posibilidad de aborto, acepta que en casos extremos se podría permitir.

Si bien el discurso generalizado entre los sectores más conservadores continúa condenando el aborto y promoviendo el aumento de penas, la necesidad de mantenerlo ha calado en la conciencia social de la población quienes mantienen el sentido común.

En tanto, el Movimiento Autónomo de Mujeres y Jóvenes está trabajando en la difusión masiva para abogar por las mujeres y por los derechos reproductivos.

Por esto piden todas nuestras energías y apoyo en su causa.

Más información en: direccion@simujer.org.ni

Nicaragua

Mejorando el acceso a la AE

El 25 de junio se llevó a cabo en Managua, Nicaragua, el Seminario "Mejorando el acceso a la Anticoncepción de Emergencia", el que contó con la participación de representantes de El Salvador, Guatemala y del país donde se realizó. El taller fue organizado, coordinado y facilitado por el Instituto Chileno de Medicina Reproductiva (ICMER) y el Consorcio Latinoamericano de Anticoncepción de Emergencia (CLAE), contó con el auspicio y patrocinio del Program for Appropriate Technology in Health (PATH).

El objetivo general del taller fue el mejoramiento del acceso de la AE, por medio de la revisión de informaciones actualizadas del método, el análisis de la situación de la AE en Latinoamérica y en especial de los tres países participantes, además de la presentación del "Manual sobre Recursos para Elaborar programas de Píldoras Anticonceptivas".

El manual es una herramienta para facilitar la integración de las PAE a los programas de planificación/salud reproductiva en los países en desarrollo, junto con compartir una serie de materiales elaborados por PATH y otras organizaciones para incorporar las PAE a los servicios de planificación/salud reproductiva. Durante el desarrollo del taller, los participantes mostraron gran interés por los temas como por el manual.

"Nos gustaría dar seguimiento a esta iniciativa, con el fin de continuar en la lucha en los programas nacionales de salud del país", comentó uno de los participantes, mientras otro decía "Que siempre que existan temas de esta índole se nos tome en cuenta pues estamos luchando en cada país por implementar este método y la educación en cuanto a éste".

Hubo muchas consultas de los participantes acerca si se daría seguimiento al taller y a los planes de acciones de los países. Por lo que se sugirió planificar alguna estrategia conjunta entre CLAE/ICMER y PATH, para dar seguimiento a algunas de las estrategias propuestas. Los participantes agradecieron profundamente a la agencia financiadora en este esfuerzo y a las coordinadoras y compañeras Verónica

Schiappacasse y Carmen Iglesias por su tiempo brindado, además de agradecer a Pilar Rodríguez de ICMER por su apoyo organizacional-logístico.
Fuente: vschiappa@icmer.org

Paraguay Promueven Píldora del Día Después

Agosto- El Ministerio de Salud Pública y la ONG Promesa, realizaron un taller con el fin de entregar información actualizada sobre la Anticoncepción de Emergencia (AE) y poner este recurso a disposición en el marco de la promoción de los DS y DR.

En el taller se dieron a conocer además, los resultados de una investigación sobre conocimientos, actitudes y prácticas realizadas por PROMESA e ICA, elaborando también una estrategia para mejorar el acceso a información sobre la AE, con la participación del sector público y la sociedad civil organizada.

Para más información visite el sitio web:
www.promesa.org.py

Perú Guías de Salud Sexual y Reproductiva

Julio- La ministra de Salud Dra. Pilar Mazzetti, puso a disposición de los proveedores las Guías Nacionales de Salud Sexual y Reproductiva, las que abarcan temas que van desde la detección de violencia, incluyendo la agresión sexual, problemas de infertilidad hasta el reconocimiento de los DS y DR, con un profundo enfoque humano.

En la Guía se protocolizan además todos los métodos anticonceptivos, incluyendo la Anticoncepción de Emergencia.

El documento elaborado por profesionales de primer nivel, agradece públicamente a todas las organizaciones, profesionales y grupos que revisaron la guía y en especial al Dr. Luis Távora quien coordinó su desarrollo.

Se agradece también encarecidamente el apoyo del CLAE ya que sin su esfuerzo, la presión con las cartas y sus palabras de aliento, no hubiera sido posible que en esta parte del continente se consiga lo que queremos que ocurra.

Más información en: susana@flora.org.pe

Uruguay Rechazada Ley de Salud Reproductiva

Mayo- El senado votó en forma negativa por 17 votos en contra y 13 a favor, el proyecto de salud reproductiva que habilitaba a la mujer a la interrupción del embarazo hasta las doce semanas de gestación.

“El resultado negativo de la votación del proyecto de ley de Defensa de la Salud Reproductiva el pasado 4 de mayo en el Senado uruguayo, causó indignación tanto dentro como fuera del país. Porque fue un resultado injusto.

Porque fue una decisión que no representó a la mayoría de la opinión pública.

Porque no fue responsable.

Porque pretendió eludir y eliminar temas que complicaran la contienda electoral.

Porque se perdió una gran oportunidad de concretar una normativa de vanguardia para garantizar el ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos, en tanto derechos humanos.

Lo que no saben aquellos legisladores que votaron en contra es que la ciudadanía no está dispuesta a conformarse y, parece ser que tampoco admite que el tema sea eludido por los partidos políticos en la campaña electoral”

Fuente: Lilián Abracinskas, MYSU (Mujer y Salud)
www.diariolarepublica.com/2004/larepublica.htm

“El resultado negativo de la votación del proyecto de ley de Defensa de la Salud Reproductiva el pasado 4 de mayo en el Senado uruguayo, causó indignación tanto dentro como fuera del país.

Porque fue un resultado injusto.

Porque fue una decisión que no representó a la mayoría de la opinión pública.

Porque no fue responsable”.

La AE en otras regiones

Gran Bretaña Menores de 16 años podrán obtener AE sin receta médica

La zona de Bridgend del sur de Gales tiene una de las tasas más elevadas de Europa en cuanto a embarazos entre adolescentes. Ahora, las jóvenes pueden solicitar la píldora del día después gratis y sin permiso de los padres. Los médicos que apoyan la medida, que se dirige en primer lugar a las adolescentes, han reconocido que las chicas de 12 años, e incluso menores, pueden acceder a este servicio.

Dado que se ha producido una disminución de la edad a la que se llega a la pubertad, es posible que niñas de nueve o diez años puedan acceder al programa.

Este anuncio se produce un mes después de que el Reino Unido lanzara un plan nacional por el que chicas de 16 años pueden obtener la píldora del

día después previo pago de 20 libras. En el plan de Bridgend, a las farmacias se les ha otorgado de hecho permiso para prescribir contraceptivos a jóvenes que cumplen ciertos criterios.

Otro proceso que se refiere al suministro de la píldora del día después a jóvenes ha comenzado recientemente en algunas zonas de Inglaterra. Según el «Sunday Times» (7 enero), enfermeras de escuelas estatales en Kent, Oxfordshire, Derbyshire y South Yorkshire distribuirán la píldora a chicas sin permiso de los padres aunque no hayan llegado a la edad en que éste ya no se requiere.

Fuente: The Independent, 05/08/2004

Canadá

Pastilla del Día Después sin receta médica

En Canadá las autoridades han aprobado la distribución de la píldora del día después, sin necesidad de prescripción. Según el «Globe and Mail» (1 febrero), Saskatchewan está dando pasos para ser una de las primeras provincias que permitirá la venta de la píldora conocida como Plan B sin prescripción.

El fármaco Plan B se podrá conseguir en esta provincia en abril, sin prescripción médica, pero a través de un farmacéutico.

Desde diciembre, en la Columbia Británica las mujeres pueden obtener Plan B sin la aprobación escrita de un farmacéutico, y se prevee que en algunas áreas de Toronto se podrá comprar sin prescripción dentro de un proyecto piloto limitado en junio.

Sin embargo, el «Globe and Mail» indicaba que las ventas de Plan B, según datos de «IMS Health», una organización independiente que vigila la venta de drogas, han sido lentas y sólo se han dado 665 prescripciones canadienses de julio a diciembre. Ello supone un tercio de las prescripciones de Preven en los primeros seis meses de su puesta a la venta. Desde su llegada a las farmacias hace 16 meses, las ventas de Preven han sido tan pocas que «Shire Canada Inc» planea interrumpirlas.

EEUU

Rechazan Plan B

El 6 de mayo la Food and Drugs Administration (FDA) rechazó la venta del producto Plan B por dudas acerca de si las jóvenes pudiesen utilizarlo con seguridad. La FDA, dijo no aprobar la pastilla porque los datos proporcionados no fueron los adecuados para concluir que las adolescentes pueden utilizar con seguridad el Plan B sin la supervisión de un profesional. Además la comercialización del producto decía que la receta se pedía solo a menores de 16 años y no a las mujeres sobre esta edad.

Fuente: New York Times, 7/05/2004

EEUU

Colegio de Obstétricas y Ginecólogos propuso entregar por adelantado la receta médica de anticoncepción de emergencia

Recientemente (3 de junio), el Colegio de Obstétricas y Ginecólogos propuso entregar por adelantado la receta médica para adquirir la Pastilla de Anticoncepción de Emergencia, a cada mujer en edad reproductiva que visite al médico, con el fin evitar problemas posteriores.

Agregando además que los médicos deben recomendar el uso de condones.

Fuente: The New England Journal of Medicine, vol. 351:1031-1032, september 2, 2004, number 10

España

Cataluña entregará la píldora del día después en octubre de forma gratuita

Barcelona- A partir del próximo 1 de octubre, la píldora del día después será gratuita en Cataluña. Los hospitales y los centros de salud entregarán el fármaco previa receta médica y sin costo alguno.

La medida, que ya se aplica en Andalucía, se enmarca dentro de una gran campaña de educación sexual que la Generalitat ha puesto en marcha para prevenir los embarazos no deseados entre las jóvenes adolescentes de 14 y 17 años, que se han multiplicado en los últimos doce años. La consejera de Salud, Marina Geli, afirmó que la entrega del fármaco será confidencial. Por ello, si bien la administración del medicamento a una mujer de 25 años no entrañaría discusión alguna, cabría preguntarse si sucede lo mismo con una joven de 14 años, que podrá acceder a la píldora con la misma facilidad y condiciones que una joven de 25.

La intención de la Generalitat es que en un futuro pueda dispensarse gratuitamente desde las farmacias y sin receta médica, situación que deberá decidir la Agencia Española del Medicamento.

Junto con las pastillas, la solicitante recibirá un kit con un díptico informativo para la mujer, un preservativo como elemento educativo para la prevención de infecciones de transmisión sexual y de embarazos no deseados y una papeleta que pregunta a la receptora si es la primera o segunda vez que adquiere la pastilla.

Fuente: La Razón Digit@l, 9 de septiembre de 2004

Avances Científicos

Publicaciones

Investigaciones sobre el mecanismo de acción del levonorgestrel

Estudios realizados en animales de experimentación

Título: La administración post-coital de levonorgestrel no interfiere con eventos post-fecundación en la mona del nuevo mundo *Cebus apella* (Post-coital administration of levonorgestrel does not interfere with post-fertilization events in the new-world monkey *Cebus apella*). *

Resumen: Problemas logísticos y éticos impiden establecer directamente en la mujer si la anticoncepción hormonal de emergencia previene el embarazo interfiriendo con eventos posteriores a la fecundación. Estudiamos este aspecto utilizando *Cebus apella* como modelo animal. Experimento 1) Se administró LNG (0.75-1.5mg) durante las primeras 24 horas después de la cópula. Se comparó la proporción de embarazos en ciclos tratados con LNG con la de ciclos tratados con vehículo en los mismos animales. Los ciclos fueron monitorizados con frotis vaginal para confirmar la cópula y por ultrasonografía para confirmar la ovulación y la gestación. La gestación se produjo en 13/24 ciclos -vehículo y en 13/24 ciclos - LNG. Por lo tanto, la administración postcoital de LNG no reduce el número de embriones que se implantan.

Experimento 2) Se determinó el efecto de LNG (1.5mg) sobre el proceso ovulatorio comparando el desarrollo del folículo dominante y la duración de la fase folicular en ciclos tratados con LNG (n=22) o vehículo (n=6). El tratamiento se administró en la fase folicular temprana coincidiendo con un folículo <5mm o en la tarde coincidiendo con un folículo ≥5 mm de diámetro. Solamente en el primer caso, LNG inhibió o postergó la ovulación con respecto al ciclo control del mismo animal. Por lo tanto LNG interfiere con el proceso ovulatorio cuando se administra antes de la maduración folicular.

Se demuestra, por primera vez en un primate que LNG, administrado como anticonceptivo de emergencia interfiere con el proceso ovulatorio, pero no con procesos posteriores a la fecundación.

Autores: ME Ortiz, RE Ortiz, MA Fuentes, VH Parraguez, y HB Croxatto

Revista: Human Reproduction. 19:1352-1356, 2004.

Título: El tratamiento postcoital con levonorgestrel no altera los eventos postfecundación en la rata (Postcoital treatment with levonorgestrel does not disrupt postfertilization events in the rat).

Resumen: El levonorgestrel (LNG), una progestina ampliamente usada para anticoncepción hormonal regular, también es usada en anticoncepción de emergencia (AE) para prevenir el embarazo después de un coito no protegido. Sin embargo, su modo de acción en AE sólo se entiende parcialmente. Una pregunta no resuelta es si AE previene el embarazo interfiriendo con eventos postfecundación. Aquí, nosotros reportamos los efectos del tratamiento agudo con LNG sobre la ovulación, fecundación e implantación en la rata. LNG inhibió la ovulación total o parcialmente, dependiendo del momento del tratamiento y/o la dosis total administrada, mientras que no tuvo efecto en la fecundación ni la implantación cuando se administró justo antes o después del coito, o antes de la implantación. Se concluyó que la administración postcoital aguda de LNG, a dosis varias veces mayor que la usada para AE en mujeres, que es capaz de inhibir la ovulación, no tenía ningún efecto post-fecundación que haga disminuir la fertilidad en la rata.

Autores: Muller AL, Lladós C, Croxatto HB.

Revista: Contraception 2003, 67:415-419.

Estudio realizado en mujeres voluntarias

Título: Pituitary-ovarian function following the standard levonorgestrel contraceptive dose or a single 0.75 mg dose given on the days preceding the ovulation.

Conclusiones: La administración de LNG cuando el folículo dominante mide hasta 17 mm causa inhibición de la rotura folicular o disfunción ovulatoria en más de 90% de los casos y en un poco menos de la mitad de las tratadas con DF • 18mm. Este mecanismo de acción puede ser responsable de la prevención de embarazos asociados a este método.

Autores: Croxatto HB, Brache V, Pavez M, Cochon L, Forcelledo ML, Alvarez F, Massai R, Faundes A and Salvatierra AM.

Revista: Contraception (in press 2004).

Los resúmenes de estos estudios los puedes encontrar en el sitio web del CLAE

www.clae.info

**Lista de precios de los productos dedicados de AE por países.
Septiembre 2004.**

| PAIS | PRODUCTO DEDICADO | LABORATORIO | PRECIO EN US\$ (DOLARES) |
|-------------|---|---|--|
| ARGENTINA | IMEDIAT N (LNG 0.75) NORGESTREL SEGURITE | L. RAFFO | 6.5 5.1 5.6 |
| BOLIVIA | IMEDIAT N (LNG 0.75) | | 10 (EN FARMACIAS) Y 5 (EN MARIE STOPES) |
| BRASIL | POSTINOR-2 (LNG 0.75) POZATO (LNG 0.75) PILEM (LNG 0.75) POSLOV (LNG 0.75) PREVYOL (LNG 0.75) | ACHE MEIZLER UNIAO QUIMICA CIFARMA SIGMA PHARMA | 5.0 A 6.0 (PROMEDIO DE TODOS LOS PD) |
| COLOMBIA | POSTINOR-2 (LNG 0.75) | | 1.98 (PARA JÓVENES EN PROFAMILIA) 4.36 (PARA ADULTOS EN PROFAMILIA) 6.67 A 8.33 (EN FARMACIAS) |
| CHILE | POSTINOR-2 (LNG 0.75) TACE (LNG 0.75) | GRUNENTAL RECALCINE | 9.5 (PROMEDIO) Y GRATIS EN SERVICIOS DE URGENCIA 7.4 ¹ (SÓLO SE VENDE EN APROFA) |
| ECUADOR | GLANIQUE | MEDICAMENTA S.A. | 7.6 |
| EL SALVADOR | VERMAGEST | VIJOSA | 10 GRATIS EN LAS DIGNAS Y ADHU |
| GUATEMALA | POSTINOR-2 (LNG 0.75) | GEDEON R | PROMEDIO 4.8 EN FARMACIAS Y PROMEDIO 1.1 EN APROFAM |
| MÉXICO | POSTINOR-2 POSTDAY VIKA GLANIQUE | ASOFARMA | 5.2 3.1 7.0 10.9 |
| NICARAGUA | PPMS PRONTA | PANZIMA HRA PHARMA | |
| PARAGUAY | PRONTA (LNG 0.75) IMEDIAT N (LNG 0.75) CONTROL NF (LNG+EE) POSTINOR-2 | HRA GADOR F. PARAGUAYA | 2.5 5.1 4.5 GRATIS ² |
| PERÚ | POSTINOR-2 GLANIQUE | TECNOFARMA S.A. | 6.0 A 7.0 (PROMEDIO) 5.2 |
| URUGUAY | SECUFEM INMEDIAT N (LNG 0.75) EVITAREN | URUFARMA GADOR LIBRA | 2.5 (PRECIO PROMEDIO DE TODOS LOS PD). |

¹ PRECIO DE VENTA EN LA ASOCIACION DE PROTECCION A LA FAMILIA (APROFA)

² GRATIS EN SERVICIOS DE SALUD PUBLICOS

Recursos de AE en Internet

www.sexualidadonline.com

Esta es una entretenida página mexicana y es el punto de referencia en la educación, información y prevención de la sexualidad en México y Latinoamérica. Su objetivo es entregar toda la información necesaria para conocer su sexualidad y poder ejercerla sin riesgos. ¡Acércate! ¡HAZ CLIC Y APRENDE!

www.anticoncepcaoemergencia.org.br

Esta es una página brasilera que te enseña como usar la AE y otros métodos anticonceptivos, además te habla de temas tan importantes como el enfrentar la violencia sexual o el SIDA.

www.gire.org.mx

En esta página encontraras información sobre los derechos humanos, sexuales y reproductivos, además de variada información sobre la AE y el enlace directo a sitios de organizaciones que te pueden brindar ayuda. ¡No gires más e ingresa acá!

www.cecinfo.org

Es una página en inglés del consorcio internacional, que te informa sobre noticias que pasan en el resto del mundo, además te conecta con páginas en inglés y español, según tu preferencia.

www.anticoncepciondeemergencia.cl

Acá encontraras especialmente información sobre la PAE, qué es, cómo usarla y donde conseguirla. Además te informará de eventos respecto a la protección de derechos sexuales y reproductivos junto con las últimas noticias de interés.

www.clae.info

Podrás encontrar información sobre las Campañas que se realizan a favor de la AE, además de la información y el modo de actuar ante una relación sexual sin protección.

www.aids.gov.br

En esta página podrás encontrar la Norma Técnica del Ministerio de Salud sobre Prevención y Tratamiento de los daños producidos por Violencia Sexual contra Mujeres y Adolescentes.

Nuevos Libros y Documentos sobre Salud, Derechos Sexuales y Derechos Reproductivos y AE

Chile: Situación de la Salud y los Derechos Sexuales y Reproductivos, investigación realizada por el Instituto Chileno de Medicina Reproductiva (ICMER) y la Corporación de Salud y Políticas Sociales (CORSAPS).
Autoras: Verónica Schiappacasse, Paulina Vidal, Lidia Casas, Claudia Dides y Soledad Díaz.
Para más información escriba a:
info@ icmer.org
o visite sitio web: www.icmer.org

Proyecto Género, Equidad y Reforma de la

Salud. (Disponible en CD) Abril 2004-Vol 1
El eje central de este proyecto encabezado por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), es promover la equidad de género en las reformas del sector de la salud de la Región. El eje central es la reducción de esas desigualdades innecesarias, evitables e injustas entre hombres y mujeres en el estado de salud, el acceso a la atención de salud y la participación en la toma decisiones dentro de este sistema.
Para más información escriba a:
hdw@ paho.org
o visite próximamente el sitio
web:www.GeneroReforma .org

Manual sobre Recursos para Elaborar Programas de Píldoras Anticonceptivas de Emergencia, del PATH, disponible en CD

Para más información visite:
www.path.org/resources/ec_resecpprog-toolkit-sp.htm

Brasil

Contribución al Estudio de Abuso Sexual contra el adolescente: Una Perspectiva de Salud Sexual y Reproductiva y de Violación de los DDHH

Trabajo realizado por en Centro de Referencia de Niños y Adolescentes – CERCA, São Paulo, el que fue vencedor del I Prêmio Científico de Salud Feminina, durante el 9° Congreso de Ginecología y Obstetricia de SOGESP, agosto de 2004.

El artículo será publicado en la revista "Adolescencia y Salud".

Los autores son: Jefferson Drezett, Lia Junqueira, Irene Pires Antonio, Fabricia Silva Campos, Marina Cartaxo, Patriota Leal y Renata Lannetta

Chile

Pastilla Anticonceptiva de Emergencia y la Generación de un Nuevo Individuo.

Autor: Dr. Horacio Croxatto
Disponible en la Revista Reflexión y Liberación, Año XVI, N°61, Marzo, Abril, Mayo 2004, Santiago, Chile.

Mail: reflexylib@hotmail.com.

Está siendo traducido al inglés por IPPF/WHR estará disponible en el sitio web del CLAE: www.clae.info e ICMER www.icmer.org

Chile

Mujeres y Reproducción ¿Del control a la autonomía?

Autora: Lidia Casas
Centro de Investigaciones Jurídicas, Facultad de Derecho, Universidad Diego Portales.
Número 18/Junio de 2004

Chile

Violencia de Género y Reforma Procesal Penal Chilena. Delitos sexuales y lesiones.

Autoras: Lidia Casas y Alejandra Mera
Facultad de Derecho, Universidad Diego Portales.
Septiembre 2004

Consortio Internacional de Anticoncepción de Emergencia

Emergency Contraceptive Pills:
Medical and Services Delivery Guidelines.
Second Edition 2004
International Consortium for Emergency Contraception
Documento en PDF en www.cecinf.org

Cairo +10: Reunión en la CEPAL. Santiago de Chile

La Mesa Directiva Ampliada del Comité Especial sobre Población y Desarrollo del período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), se reunió en Santiago de Chile, los días 10 y 11 de marzo pasado.

Sin dudas hubo una importante victoria cuando los países de América Latina y el Caribe reafirmaron el Programa de Acción en sus principios, lenguaje y contenido, además al haber firmado por consenso absoluto la Declaración Política de Santiago, se encierran las esperanzas de seguir avanzando en la implementación del Programa de Cairo.

Por su parte, EEUU quedó aislado con su política agresiva, irrespetuosa y avasalladora de los consensos.

Sin embargo, la victoria de Santiago aún no está del todo garantizada, ya que EEUU después de lo vivido en Santiago, desplegará todos sus esfuerzos, junto con sus mejores aliados, para desconocer el consenso logrado.

Declaración de las Organizaciones Feministas y Organizaciones de Mujeres y Jóvenes de América Latina y el Caribe:

"Hace 10 años, por primera vez, 179 países se pusieron de acuerdo en un programa de acción de población y desarrollo, en el marco de los derechos humanos.

CELEBREMOS.

Hace 10 años las personas, su medio ambiente, sus relaciones afectivas, sus capacidades productivas, fueron puestas por primera vez como eje ineludible para la formulación de políticas de población y desarrollo.

CELEBREMOS.

Hace 10 años, una vez más los Estados de América Latina y el Caribe sumaron esfuerzos, ideas, creatividad y decisiones políticas para construir una herramienta que sirviera a la causa de la justicia económica, la democracia, la equidad, la ciudadanía.

CELEBREMOS.

CELEBREMOS porque hace 10 años, el movimiento feminista y el movimiento de mujeres fueron reconocidos por el sistema de las Naciones Unidas como protagonistas indispensables en la construcción de un desarrollo verdaderamente humano.

Pero en un mundo que tiene el dinero para constatar que hay agua en Marte mientras millones de seres humanos no acceden al agua potable, CON CELEBRAR NO ALCANZA.

En un mundo donde el fundamentalismo es fanático defensor de la violencia; donde los nuevos fundamentalistas, hacen "guerras preventivas" con la excusa de la paz; en un mundo donde los fundamentalistas de siempre (esos que se demoraron 500 años para "perdonar"

a Galileo) quieren acabar con el laicismo de nuestros Estados, CON CELEBRAR NO ALCANZA.

Si la infinidad de planes, proyectos y políticas ejecutados en estos 10 años no le llegan a Betania en la favela y a Xiomara en la maquila, no le llegan a los 225 millones de personas que viven en la pobreza, CON CELEBRAR NO ALCANZA.

Si no se aumentan y priorizan los recursos para universalizar también la educación secundaria; para prevenir el SIDA con métodos efectivos y realistas, para respetar el derecho de las mujeres y evitar las muertes por abortos inseguros y clandestinos; para incluir a millones de migrantes, de pueblos y poblaciones desplazadas y marginadas del goce de todos sus derechos en una región donde el pago de los intereses aumenta las deudas, CON CELEBRAR NO ALCANZA.

Si se pretende garantizar el ejercicio de los derechos sexuales y los derechos reproductivos solo para un tipo de familia y no se reconoce que se trata del goce de los derechos humanos de todas las personas de todas las edades, preferencias sexuales, culturas, etnias, CON CELEBRAR NO ALCANZA

Si en una región que se pretende moderna y democrática, a la juventud se le permite elegir los gobernantes pero no decidir sobre sus cuerpos, y el amor de Carmen y María vale menos que el de Rita y de Roberto, CON CELEBRAR NO ALCANZA.

Por eso, 10 años después de El Cairo, América Latina y el Caribe, sus estados, sus gobiernos, USTEDES SEÑORAS Y SEÑORES DELEGADOS, nosotras, las feministas, las y los jóvenes, la sociedad organizada, debemos reafirmar NO SOLO el programa de acción de la conferencia y todos los logros hasta ahora alcanzados: Debemos además, convocar OTRA VEZ aquellas ideas, aquellos valores, aquel compromiso ético para que con la voluntad política imprescindible, se generen los recursos y los mecanismos que hagan posible MÁS CELEBRACIONES.

CELEBRAR es convocar la alegría, es festejar la creatividad y la responsabilidad de los pueblos, de sus gobernantes y de las instituciones nacionales e internacionales que los integran, CELEBRAR es compartir con los iguales y los diferentes, es convocar a la participación de la ciudadanía.

Es trabajar para que las metas del milenio y todos los compromisos de este programa se cumplan.

Para que la próxima vez que nos veamos, tengamos todavía más razones para CELEBRAR y podamos INVITAR A TODOS Y A TODAS..... A LA FIESTA.

¿Y qué dicen los/as jóvenes?

Declaración de Jóvenes de Latinoamérica y el Caribe

Cuando tenía 9 años, los países del mundo se reunieron en la Ciudad de Cairo, para discutir políticas de población y desarrollo. En ese tiempo nosotras y nosotros teníamos que pensar en aprobar el curso de matemáticas o concluir la secundaria.

Mientras los estados reconocían que todas las personas jóvenes teníamos derecho a la educación sexual, nosotras y nosotros aprendimos (porque así nos enseñaron) que el sexo era un pecado.

Mientras la conferencia de población más grande del mundo consideraba indispensable la participación juvenil en todos los procesos que afectaban nuestras vidas, muchos de nosotras y nosotros teníamos que decidir entre el pantalón y la falda.

Mientras los adultos, hombres y mujeres decidieron que las personas jóvenes debíamos tener acceso a servicios en salud sexual y reproductiva, muchos de nosotros y nosotras no supimos que el condón podía salvar nuestras vidas.

Hoy, jóvenes de 26 países de América Latina, el Caribe y otros, estamos reunidos, para apoyar el Programa de Acción de la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo, adoptado en Cairo.

Demandamos que los gobiernos reafirmen su compromiso al Programa de Acción, el cual cambió el abordaje del mundo en los temas de población y desarrollo.

Somos representantes de gente joven de la región. Estamos involucrados activamente en organizaciones que promueven y defienden los derechos de la juventud diversa. Hemos venido aquí a unimos y decir en voz alta y clara que nuestras necesidades y preocupaciones no deben ser solo escuchadas, sino incluidas.

Hoy somos más gente joven viviendo en Latinoamérica y el Caribe que en cualquier otro momento en la historia. Como jóvenes, enfrentamos desafíos para la preservación de nuestra salud y el ejercicio pleno de nuestros derechos sexuales y reproductivos. La mayoría de los jóvenes iniciamos nuestra vida sexual sin información, sin educación sexual y sin acceso a servicios de salud sexual y reproductiva.

Por ende, es urgente que tomemos acciones para disminuir los altos índices de embarazo en adolescentes, la violencia sexual, abortos en condiciones de riesgo y el hecho de que los y las jóvenes representamos el segmento de mayor crecimiento de nuevas infecciones de VIH en la población.

Nuestra salud y nuestros derechos sexuales y reproductivos son inalienables. Sin embargo, como un asunto de prioridad, les urgimos implementar plenamente los compromisos asumidos en la Plataforma de Acción de Cairo, relacionados con los siguientes temas:

Derecho a la educación sexual e información integral sobre nuestra salud y nuestros derechos sexuales y reproductivos. La educación sexual debe incluir todos los temas que nosotras y nosotros mismas y mismos identificamos como prioridades. Además, la educación e información debe ser laica, científica, libre de prejuicios, amigable y sensible a la diversidad de nuestras vidas. No puede ser únicamente basada en hechos biológicos o motivados por ideales, sino fundamentada en nuestras realidades³.

Participación juvenil y diversa en todos los procesos que afecten nuestras vidas. Debemos ser incluidos en la fase consultiva del desarrollo de políticas y programas, y sobretodo en la toma de decisiones, su implementación y evaluación. Somos capaces, plenamente conscientes de nuestras necesidades físicas, sociales y emocionales. Las decisiones sobre nuestros presentes y futuros deben ser tomadas con nuestra plena participación⁴.

Finalmente, acceso a **servicios integrales** que efectivamente aborden nuestras prioridades en salud sexual y reproductiva. Estos servicios deben garantizar nuestra confidencialidad, privacidad y respetar plenamente nuestra autonomía en la toma de decisiones. No dejemos pasar diez años más. El mundo propuesto en Cairo, solo se puede lograr si garantizamos nuestros derechos sexuales y derechos reproductivos.

Nosotras y nosotros somos tan necesarias como el aire para respirar y el agua para sobrevivir, sin nosotros el mundo moriría. Esto lo decimos para enfatizar que las y los jóvenes somos una parte vital de esta sociedad.

Exigimos a los gobiernos aquí presentes, que no nos hagan esperar diez años más, para estar sentados en sus lugares, y tomar la decisión correcta. ¡Reafirmen, y avancemos en Cairo Ahora!

A lo largo de los años hemos venido escuchando promesas que nunca se cumplen y terminan convirtiéndose en utopías, traspasando esa necesidad y anhelo de generación en generación. Por esto los jóvenes de hoy dicen ¡Aquí estamos! Por lo que se reunieron este año entre el 10 y 11 de marzo en Santiago de Chile para apoyar el Programa de Acción de la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo, adoptado en Cairo.

³ CIPD 6,4 7.3, CIPD + 5, 35 (b)

⁴ CIPD + 5, 21 (b)

Próximos Cursos, Jornadas y Seminarios

Argentina

Anuncio del Programa de Entrenamiento en Ética de la Investigación 2005

Co-directoras: Ruth Macklin (Ph.D.), Departamento de Epidemiología y Medicina Social del *Albert Einstein College of Medicine* de Nueva York (EEUU); Florencia Luna (Ph.D.), FLACSO, Universidad de Buenos Aires (Argentina). El Programa de Entrenamiento se realiza bajo el auspicio del *Fogarty International Center* de los *National Institutes of Health* de EEUU.

Abierto a: Médicos, científicos biomédicos, bioeticistas, abogados, filósofos, científicos sociales y otros académicos.

Para presentarse: Ver Formulario de Presentación en www.aecom.yu.edu/retp
Las presentaciones deberán realizarse antes del 15 de noviembre de 2004. Los aspirantes serán notificados a mediados de diciembre de 2004.

Para más información, visitar la página web de FLACSO www.flacso.org.ar

Bolivia

CISTAC-Bolivia coordinador del Grupo de Trabajo sobre Masculinidades, convoca al **Primer Encuentro de Estudios sobre Masculinidades Bolivia 2004**, que se realizará en la ciudad de La Paz los días 4 y 5 de noviembre del presente año. La convocatoria para registro de participantes esta disponible en nuestra página web www.cistac.org, a partir del 1 de septiembre. Incluye detalles de registro, costos y formas de participación. Los/as personas, investigadores/as e instituciones que deseen compartir experiencias en el tema en calidad de expositores/as y panelistas, deberán comunicarse con nuestra oficina a partir de la fecha, mediante el correo electrónico [masculinidades@cistac.org](mailto:m masculinidades@cistac.org) o vía los teléfonos (591-2) 2417582 y (591-2) 2419297 para mayor información. Esperando la acogida y difusión de esta información. Jaime Tellería, CISTAC-Bolivia.

Chile

2º Diálogo sobre Salud Sexual y Reproductiva

13 - 15 de octubre 2004 de 18 a 20:30 hrs.

Salón Eloísa Díaz Casa Central Universidad de Chile, Alameda 1058.

Santiago, Chile
Entrada Liberada

Foros Abiertos:

Violencia de Género 13 de octubre 2004

Prevención del Aborto 14 de octubre 2004

Sexualidad Juvenil 15 de octubre 2004

Organizan: SERNAM, MINSAL, ICIMER, APROFA, FLASOG, FLASSES Y SOCHOG.

Auspicia: CELSAM

Chile**XII Congreso Latinoamericano
II Congreso Chileno de Sexología y Educación Sexual**

La Sexualidad en Crisis: Conflictos y Alternativas
13 al 16 de octubre de 2004

Santiago, Chile.

Inscripciones e Informaciones: www.congresex.cl

EEUU**Reuniones Internacionales de ICEC y ASEC**

El 30 de septiembre próximo se realizará la reunión del Consorcio Internacional de Anticoncepción de Emergencia (ICEC) y el 1 de octubre el Jamboree de la Asociación Americana de Anticoncepción de Emergencia (ASEC) en la ciudad Nueva York. En ambas reuniones participará el CLAE.

Chile**IX Jornada Nacional de Salud Sexual y Reproductiva****"Sexualidad y Reproducción en Chile hoy"**

Instituto Chileno de Medicina Reproductiva
30 de Septiembre y 1 de Octubre de 2004
Centro de Eventos A & P

Av. Ricardo Lyon 1933, Providencia

Inscripciones: José Ramón Gutiérrez 295 - 2º

Piso, Of. 3. Santiago – Centro

Fonos: (2) 632 7378 – (2) 632 1988

Fax: (2) 633 6204 info@icmer.org / www.icmer.org

México**Encuentro de Seguimiento y Evaluación de los tres Encuentros Sub-Regionales de Jóvenes y el Derecho a la Anticoncepción de Emergencia.**

El Encuentro se realizará el 7 y 8 de Octubre en Puebla, México.

Participarán alrededor de 20 a 25 jóvenes de la región. El evento es organizado por CLAE/ICMER y REDLAC y cuenta con el auspicio de CLAE, IPPF/WHR, IWHC y PIWH.

¡Estamos en la red!

Visita el sitio web del CLAE

www.clae.info

En este sitio encontrarás noticias, información sobre la AE por países, uso y protocolos, campañas, investigaciones, artículos y publicaciones, enlaces a las organizaciones y redes miembros y sitios web interesantes, así como también a ediciones anteriores de este boletín.

Este boletín es una publicación del

Consorcio Latinoamericano de Anticoncepción de Emergencia (CLAE)

Instituto Chileno de Medicina Reproductiva (ICMER)

José Ramón Gutiérrez 295, Depto. 3, Correo 22, Casilla 96, Santiago, Chile

Coordinadora: Verónica Schiappacasse (ICMER) vschiappa@icmer.org

Editoras: Carla Brisso η carlabrisso@hotmail.com

Verónica Schiappacasse η vschiappa@icmer.org

La producción y difusión de este boletín del CLAE es posible gracias al apoyo financiero

de la Fundación Compton